

УСХХ АД 2.1 ИНДЕКС МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ И НАЗВАНИЕ АЭРОДРОМА.
USHH AD 2.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME.

УСХХ ХАНТЫ-МАНСИЙСК
USHH KHANTY-MANSIYSK

УСХХ АД 2.2 ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДАННЫЕ ПО АЭРОДРОМУ.
USHH AD 2.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA.

1.	Контрольная точка и координаты местоположения на АД ARP coordinates and site at AD	61014300с 069051000в. В центре ВПП (ПЗ-90.02) 61014300N 0690510.00E. In the centre of RWY (PZ-90.02)
2.	Направление и расстояние от города Direction and distance from city	3 км СЗ г. Ханты-Мансийска 3 km NW of Khanty-Mansiysk.
3.	Превышение/расчетная температура Elevation/Reference temperature	42.92 м/22.8°C 42.92 m/22.8°C
4.	Волна геоида в месте превышения аэродрома Geoid undulation at AD ELEV PSN	Нет Nil
5.	Магнитное склонение/годовые изменения MAG VAR/Annual change	17°В 17°E
6.	Администрация АД: адрес, телефон, телефакс, телекс, AFS	ООО «Югравиа» Россия, 628012, Ханты-Мансийский автономный округ, г. Ханты-Мансийск Limited liability company "Yugraavia", Khanty-Mansiysk, Khanty-Mansiyskiy AO, 628012, Russia Тел./Tel: (3467) 394-433, 354-260 Факс/Fax: (3467) 354-209 E-mail: ugraavia@ugracom.ru AFS: УСХХАПДУ, УСХХБФЬЬ, УСХХАППН USHHAPDU, USHHBFXX, USHHAPPN
7.	AD Administration: address, telephone, telefax, telex, AFS	
8.	Вид разрешенных полетов Types of traffic permitted	ППП/ПВП IFR/VFR
9.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УСХХ АД 2.3 ЧАСЫ РАБОТЫ.
USHH AD 2.3 OPERATIONAL HOURS.

1.	Администрация АД AD Administration	ПН-ПТ: 0300-1200 СБ, ВС, празд: не работает MON-FRI: 0300-1200 SAT, SUN, HOL: U/S
2.	Таможня и иммиграционная служба Customs and immigration	к/с H24
3.	Медицинская и санитарная служба Health and sanitation	к/с H24
4.	Бюро САИ AIS Briefing Office	При выполнении международных полетов NOTAM на русском или английском языке предоставляется по запросу не позднее, чем за 1.5 часа до вылета. NOTAM in Russian or in English for international flights shall be provided on request not later than an hour and a half before departure. Запросы осуществлять / The requests should be submitted via по тел./TEL.: 8(3467) 354-134 или/or АФТН/AFTN: УСХХАППН/USHHAPPN
5.	Бюро информации ОВД (ARO) ATS Reporting Office (ARO)	к/с H24
6.	Метеорологическое бюро по инструктажу MET Briefing Office	к/с H24
7.	ОВД ATS	к/с H24
8.	Заправка топливом Fuelling	к/с H24
9.	Обслуживание Handling	к/с H24
10.	Безопасность Security	к/с H24
11.	Противообледенение De-icing	к/с H24
12.	Примечания Remarks	1. Часы работы АД: к/с AD operating HR: H24 2. Тм = UTC+6час. LT = UTC+6HR

УСХХ АД 2.4 СЛУЖБЫ И СРЕДСТВА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.
USHH AD 2.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES.

1.	Погрузочно-разгрузочные средства Cargo-handling facilities	Современные средства обработки грузов весом до 2 тонн. Modern facilities for handling of cargo up to 2 tons.
2.	Типы топлива/масел Fuel/oil types	ТС-1, РТ TS-1 (equivalent Jet A-1), RT
3.	Средства заправки топливом/емкость Fuelling facilities/capacity	Имеются, ограничений нет. AVBL, without limitation.
4.	Средства по удалению льда De-icing facilities	Имеются AVBL
5.	Места в ангаре для прибывающих ВС Hangar space for visiting aircraft	нет NIL
6.	Ремонтное оборудование для прибывающих ВС Repair facilities for visiting aircraft	Текущий ремонт в ИАС. Current repairs at aircraft repair base.
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УСХХ АД 2.5 СРЕДСТВА ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПАССАЖИРОВ.
USHH AD 2.5 PASSENGER FACILITIES.

1.	Гостиницы Hotels	Имеется AVBL
2.	Рестораны Restaurants	Имеется AVBL
3.	Транспортное обслуживание Transportation	Автобус, такси. Buses, taxi.
4.	Медицинское обслуживание Medical facilities	Медпункт в аэровокзале, больница в г. Ханты-Мансийске Aidpost at Airport Terminal, hospital in Khanty-Mansiysk
5.	Банк и почтовое отделение Bank and Post Office	Имеется в г. Ханты-Мансийске AVBL in Khanty-Mansiysk
6.	Туристическое бюро Tourist Office	В г. Ханты-Мансийске In the city of Khanty-Mansiysk
7.	Примечания Remarks	нет NIL

УСХХ АД 2.6 АВАРИЙНО-СПАСАТЕЛЬНАЯ И ПРОТИВОПОЖАРНАЯ СЛУЖБЫ.
USHH AD 2.6 RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES.

1.	Категория аэродрома по противопожарному оснащению AD category for fire fighting	к/с, кат. 7 H24, CAT 7
2.	Аварийно-спасательное оборудование Rescue equipment	Имеется AVBL
3.	Возможности по удалению ВС, потерявших способность двигаться Capability for removal of disabled aircraft	Имеется AVBL
4.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM See SNOWTAM

УСХХ АД 2.7 СЕЗОННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ – УДАЛЕНИЕ ОСАДКОВ.
USHH AD 2.7 SEASONAL AVAILABILITY – CLEARING.

1.	Виды оборудования для удаления осадков Types of clearing equipment	Имеется AVBL
2.	Очередность удаления осадков Clearance priorities	См. раздел AD 1.2 See AD 1.2
3.	Примечания Remarks	См. SNOWTAM. See SNOWTAM.

УСХХ АД 2.8 ДАННЫЕ ПО ПЕРРОНАМ, РД И МЕСТАМ ПРОВЕРОК.
USHH AD 2.8 APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA.

1.	Покрытие и прочность перронов Aprons surface and strength	Перрон пассажирский (МС: 3, 4, 14, 15) Passenger apron (Stands: 3, 4, 14, 15) асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 34/F/B/X/T Перрон грузовой (МС:16,17)/Cargo apron (Stands: 16,17) асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 38/F/B/X/T
2.	Ширина, покрытие и прочность РД TWY width, surface and strength	РД/TWY: 1 – 23m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 38/F/B/X/T 2 – 23m, асфальтобетон/Asphalt-Concrete, PCN 38/F/B/X/T
3.	Местоположение и превышение мест проверки высотомера ACL location and elevation	нет NIL
4.	Местоположение точек проверки VOR/INS VOR/INS checkpoints	нет NIL
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УСХХ АД 2.9 СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЗЕМНЫМ ДВИЖЕНИЕМ, КОНТРОЛЯ ЗА НИМ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ
МАРКИРОВОЧНЫЕ ЗНАКИ.
USHH AD 2.9 SURFACE MOVEMENT GUIDANCE, CONTROL SYSTEM AND MARKING.

1.	Использование опознавательных знаков мест стоянки ВС, указательных линий РД и системы визуального управления постановки на стоянки Use of aircraft stand ID signs, TWY guide lines, visual docking/parking guidance system of aircraft stands	Указательные знаки в местах входа на ВПП, обозначения РД, МС. Визуальных средств управления рулением нет. Guidance sign boards at entrances to RWY, TWY, aircraft stands designators. Taxi guidance visual aids – NIL.
2.	Маркировочные знаки, огни ВПП и РД RWY and TWY marking and LGT	Маркировка порога ВПП, зоны приземления, осевой линии, отметки фиксированных дистанций, края ВПП, цифрового значения МПУ, места ожидания при рулении; осевая линия РД на всех РД. Marking of RWY threshold, TDZ, centre line, fixed distances, edge, landing magnetic track value, and taxi holding positions; taxiway centre line on all taxiways.
3.	Огни линии "стоп" Stop bars	Имеются AVBL
4.	Примечания Remarks	нет NIL

УСХХ АД 2.10 АЭРОДРОМНЫЕ ПРЕПЯТСТВИЯ.
USHH AD 2.10 AERODROME OBSTACLES.

В зонах захода на посадку и взлета In approach/TKOF areas				В зоне полета по кругу и на аэродроме In traffic circuit and at AD			Примечания Remarks	
1				2			3	
ВПП/зона RWY/area	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates	Тип препятствий Obstacle type	Превышение Elevation	Координаты Coordinates		
24/Подх/АРСН 06/Взл/ТКОФ	Антенна КРМ LOC antenna	47.0 m *	6102.0N 06907.5E	Вышка Tower	195 m *	6058.6N 06904.0E	* - маркировано * - marked/LGTD	
	ВОРДМЕ VORDME	54.0 m *	6102.0N 06907.6E	Труба Chimney	148 m *	6059.1N 06903.0E		
	БПРМ 24 LMM 24	51.0 m *	6102.0N 06907.8E	Труба Chimney	153 m *	6058.9N 06903.6E		
	Лес Forest	64.0 m	6102.0N 06907.8E	Башня Tower	140 m *	6059.1N 06903.5E		
	Лес Forest	67.0 m	6102.1N 06907.8E	Мачта Mast	159 m *	6058.8N 06903.5E		
	Лес Forest	69.0 m	6102.0N 06907.9E	Мачта Mast	140 m *	6059.0N 06903.3E		
	Лес Forest	67.0 m	6101.9N 06907.9E	Антенна Antenna	148 m *	6059.2N 06902.9E		
	Мачта Mast	71 m *	6101.9N 06909.7E	Труба Chimney	138 m *	6059.1N 06903.0E		
	06/Подх/АРСН 24/Взл/ТКОФ	Антенна КРМ LOC antenna	45.0 m *	6101.4N 06902.9E	Холм Hill	141 m		6058.9N 06902.9E
		БПРМ 06 LMM 06	50.0 m *	6101.4N 06902.7E	Антенна Antenna	172 m *		6058.8N 06902.8E
Лес Forest		62.0 m	6101.4N 06902.7E	Мачта Mast	193 m *	6059.0N 06902.4E		
Лес Forest		62.0 m	6101.5N 06902.7E	Труба Chimney	141 m *	6059.3N 06901.6E		
Лес Forest		63.0 m	6101.3N 06902.7E	Холм Hill	147 m	6059.4N 06901.5E		
Жилой массив Housing estate		70.0 m	AZM 270°-275° DIST 2.4-2.5km from ARP	Антенна Antenna	193 m *	6059.7N 06901.3E		
Жилой массив Housing estate		56.0 m	AZM 228°-232° DIST 2.3-2.4km from ARP	Вышка Tower	148 m *	6059.2N 06901.5E		
Труба Chimney		61 m *	6102.0N 06902.3E	Холм Hill	118 m	6059.7N 06900.1E		
Жилой массив Housing Estate		82.1 m	6100.9N 06902.5E	Холм Hill	150 m	6120.2N 06847.6E		
Жилой массив Housing Estate		81.7 m	6100.9N 06902.6E	Вышка Tower	200 m *	6105.3N 06841.0E		
Жилой массив Housing Estate		81.7 m	6100.8N 06902.7E	Вышка Tower	320 m *	6058.6N 06904.1E		
Жилой массив Housing Estate		82.4 m	6100.8N 06902.8E	Здание Building	80 m *	6101.5N 06905.6E		
Жилой массив Housing Estate		89.2 m	6100.8N 06902.7E	Вышка Tower	90 m *	6102.7N 06919.1E		
Жилой массив Housing Estate		90.0 m	6100.7N 06902.7E	Мачта Mast	119 m *	6102.7N 06855.8E		
Жилой массив Housing Estate		78.6 m	6100.6N 06901.2E	Мачта Mast	119 m *	6102.3N 06857.2E		
				Памятник Memorial	160 m	6058.3N 06903.5E		
				Храм Temple	157 m *	6059.9N 06901.5E		
				Здание Building	88 m *	6101.9N 06905.4E		
				Мачта Mast	87 m *	6102.5N 06903.9E		
				Труба Chimney	63 m	6101.7N 06901.1E		
			Мачта Mast	64 m	6100.5N 06859.3E			

УСХХ АД 2.11 ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.
USHH AD 2.11 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED.

1.	Соответствующий метеорологический орган Associated MET Office	Ханты-Мансийск АМСГ Khanty-Mansiysk
2.	Часы работы и метеорологический орган по информации в другие часы Hours of service, MET Office outside hours	к/с H24
3.	Орган, ответственный за составление TAF, сроки действия Office responsible for TAF preparation, periods of validity	Ханты-Мансийск 9 час Khanty-Mansiysk 9 HR
4.	Типы прогнозов на посадку и частота составления Type of landing forecast and interval of issuance	TREND 1 час TREND 1 HR
5.	Предоставляемые консультации/инструктаж Briefing/consultation provided	Индивидуальная консультация Personal consultation.
6.	Предоставляемая полетная документация и используемые языки Flight documentation and language(s) used	Карты и тексты прогнозов по аэродромам. Рус. Charts, AD forecasts text. RUS
7.	Карты и другая информация, предоставляемая для инструктажа или консультации Charts and other information available for briefing or consultation	S ₃ , U ₈₅ -U ₂₀ , P ₈₅ -P ₂₀ , P _{SW}
8.	Дополнительное оборудование, используемое для предоставления информации Supplementary equipment available for providing information	нет NIL
9.	Органы ОВД, обеспечиваемые информацией ATS units provided with information	Хантым-Вышка, Круг, РДЦ Khantym-TWR, Radar, ACC
10.	Дополнительная информация Additional information (limitation of service, etc.)	нет NIL

УСХХ АД 2.12 ФИЗИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВПП.
USHH AD 2.12 RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS.

ВПП RWY NR	ИПУ ВПП МПУ ВПП TRUE & MAG BRG	Размеры ВПП (м) Dimensions of RWY (m)	Несущая способ- ность (PCN), покрытие ВПП и КПП Strength (PCN), surface of RWY and SWY	Координаты порога ВПП THR coordi- nates	Превышение порогов, наивысшей точки зоны приземления ВПП, оборудованных для точного захода THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APCH RWY
1	2	3	4	5	6
06	075°21' 058°	2800x45	PCN 38F/B/X/T Asphalt-Concrete	61 01 31.13N 069 03 39.57E	TNR 40.41 m
24	255°21' 238°	2800x45	PCN 38F/B/X/T Asphalt-Concrete	61 01 53.99N 069 06 39.93E	TNR 42.33 m
Уклон ВПП и КПП Slope of RWY - SWY	КПП (м) Stopway (m)	Размеры полос, свободных от препятствий (м) CWY dimensions (m)	Размеры летной полосы (м) Strip dimensions (m)	Свободная от препятствий зона OFZ	Примечания Remarks
7	8	9	10	11	12
See AOC type A	нет/NIL	150x150	3100x300	нет/NIL	PZ-90.02
See AOC type A	нет/NIL	150x150	3100x300	нет/NIL	PZ-90.02

УСХХ АД 2.13 ОБЪЯВЛЕННЫЕ ДИСТАНЦИИ.
USHH AD 2.13 DECLARED DISTANCES.

Обозначение ВПП RWY designator	РДР (м) TORA (m)	РДВ (м) TODA (m)	РДПВ (м) ASDA (m)	РПД (м) LDA (m)	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6
06	2800	2950	2800	2800	нет/NIL
от РД 1/from TWY 1	2180	2330	2180	2180	нет/NIL
от РД 2/from TWY 2	1100	1250	1100	1100	нет/NIL
24	2800	2950	2800	2800	нет/NIL
от РД 1/from TWY 1	620	770	620	620	нет/NIL
от РД 2/from TWY 2	1100	1850	1100	1100	нет/NIL

УСХХ АД 2.14 ОГНИ ПРИБЛИЖЕНИЯ И ОГНИ ВПП.
USHH AD 2.14 APPROACH AND RUNWAY LIGHTING.

Обозначение ВПП RWY designator	Тип, протяженность и сила света огней приближения APCH LGT type LEN INTST	Огни порога ВПП, цвет фланговых горизонтов THR LGT colour WBAR	VASIS (МЕНТ) PAPI	Протяженность огней зоны приземления TDZ, LGT LEN	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света огней осевой линии ВПП RWY centre line LGT length, spacing, colour, INTST	Протяженность, интервалы установки, цвет и сила света посадочных огней ВПП RWY edge LGT LEN, spacing, colour, INTST	Цвет ограничительных огней ВПП и фланговых горизонтов RWY end LGT colour WBAR	Протяженность и цвет огней концевой полосы торможения SWY LGT LEN (m) colour	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
06	HIALS 871 m CAT I	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2800m, 60m 2200m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL
24	HIALS 900 m CAT I	зеленые green	PAPI left/3°00'	нет NIL	нет NIL	2800m, 60m 2200m white last 600m yellow, HIRL	красные red	нет NIL	нет NIL

УСХХ АД 2.15 ПРОЧИЕ ОГНИ, РЕЗЕРВНЫЙ ИСТОЧНИК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.
USHH AD 2.15 OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY.

1.	Аэродромный маяк/опознавательный маяк, местоположение и характеристики ABN/IBN location, characteristics and hours of operation	нет NIL
2.	Местоположения указателя направления посадки (LDI) Анемометр, местоположение и освещение LDI location and LGT. Anemometer location and LGT	нет NIL
3.	Рулежные огни и огни осевой линии РД TWY edge and centre line lighting	Боковые: на всех РД. Осевые: нет Edge: all TWY; Centre line: NIL
4.	Резервный источник электропитания/время переключения Secondary power supply/switch-over time	Имеются на все огни АД / 1сек. Secondary power supply to all lighting at AD / 1sec.
5.	Примечания Remarks	нет NIL

УСХХ АД 2.16 ЗОНА ПОСАДКИ ВЕРТОЛЕТОВ.
USHH AD 2.16 HELICOPTER LANDING AREA.

1.	Координаты TLOF и порога FATO Coordinates TLOF and THR of FATO	ВПП 06/24 RWY 06/24
----	---	------------------------

УСХХ АД 2.17 ВОЗДУШНОЕ ПРОСТРАНСТВО ОВД.
USHH AD 2.17 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE.

1.	Обозначение и боковые границы Designation and lateral limits	Ханты-Мансийск Диспетчерская зона / Khanty-Mansiysk CTR 603704N 0692859E – 603624N 0685112E – 604512N 0682448E – 605154N 0681642E далее по дуге по часовой стрелке радиусом 50км с центром (610200N 0690800E) до / then clockwise by arc of a circle radius of 50km centered at (610200N 0690800E), to 603704N 0692859E
2.	Вертикальные границы Vertical limits	Ханты-Мансийск диспетчерская зона – от земли до FL100 Khanty-Mansiysk CTR – GND – FL100
3.	Классификация воздушного пространства Airspace classification	Класс C Class C
4.	Позывной и язык органа ОВД ATS unit call sign, language(s)	Хантым-Круг рус., англ. Khantym-Radar RUS, ENG
5.	Абсолютная/относительная высота перехода Transition altitude/height	(800) м (800) m
6.	Примечания Remarks	Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УСХХ АД 2.18 СРЕДСТВА СВЯЗИ ОВД.
USHH AD 2.18 ATS COMMUNICATION FACILITIES.

Обозначение службы Service designation	Позывной Call sign	Канал Channel	Часы работы Hours of operation	Примечания Remarks
1	2	3	4	5
Вышка TWR	Хантым - Вышка Khantym - Tower	118.100	к/с H24	По указанию ДС выполняет функции Круга Serves as Radar by ATC
Круг Radar	Хантым - Круг Khantym - Radar	120.400	к/с H24	
АТИС ATIS	Хантым - АТИС Khantym - ATIS	126.400	к/с H24	RUS, ENG
Земля Ground	Хантым – Земля Khantym - Ground	119.000	к/с H24	Связь с инженерно-техниче- ским составом при букси- ровке и запуске Communication with ground maintenance personnel during start-up and towing

УСХХ АД 2.19 РАДИОНАВИГАЦИОННЫЕ СРЕДСТВА И СРЕДСТВА ПОСАДКИ.
USHH AD 2.19 RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS.

Тип средства, магнитное склонение, тип обеспечиваемых операций Type of aid, MAG VAR Type of Supported OPS	Обозначения ID	Частота Frequency	Часы работы Hours of operation	Координаты места установки передающей антенны Position of transmitting antenna coordinates	Превышение передающей антенны DME Elevation of DME transmitting antenna	Примечания Remarks
1	2	3	4	5	6	7
VORDME (17°E/-)	ЗЙ ZJ	113.8	к/с H24	610200.20N 0690736.90E		PZ-90.02 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
КРМ 06 ILS кат 1 (17°В/-) LOC 06 ILS CAT I (17°E/-)	ИБД IBD	111.9	к/с H24	6102.0N 06907.5E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 06 GP 06		331.1	к/с H24	6101.6N 06904.0E		3°00', RDH 16.7 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 06 LOM 06	БД BD	707	к/с H24	610059.70N 0685920.40E		PZ-90.02 058°MAG/4.0 km to RWY06 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 06 LMM 06	Б B	345	к/с H24	610123.80N 0690242.60E		PZ-90.02 058°MAG/0.915 km to RWY06 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
КРМ 24 ILS кат 1 (17°В/-) LOC 24 ILS CAT I (17°E/-)	ИЗЙ IZJ	110.1	к/с H24	6101.4N 06903.0E		Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ГРМ 24 GP 24		334.4	к/с H24	6102.0N 06906.4E		3°00', RDH 16.7 m Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
ДПРМ 24 LOM 24	ЗЙ ZJ	707	к/с H24	610227.60N 0691110.70E		PZ-90.02 238°MAG/4.196 km to RWY24 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system
БПРМ 24 LMM 24	З Z	345	к/с H24	610202.00N 0690743.30E		PZ-90.02 238°MAG/0.989 km to RWY24 Система координат ПЗ-90.02 PZ-90.02 coordinate system

УСХХ АД 2.20 МЕСТНЫЕ ПРАВИЛА ДВИЖЕНИЯ.

Движение ВС по аэродрому осуществляется на тяге собственных двигателей или методом буксировки спецавтомашинами. Руление и буксировка производятся по установленным маршрутам.

Пассажирский перрон:

– руление ВС на(с) МС 2-4 выполняется на тяге собственных двигателей согласно разметке перрона: – на МС 2 – носом на восток, на МС 3, 4 – носом на запад;

– руление на МС 14, 15 выполняется на тяге собственных двигателей с помощью лидирующего автомобиля к телескопическим трапам у аэровокзального комплекса, выруливание для запуска с МС 15 – методом буксировки на МС 3 или МС 4.

В случае невозможности установки ВС на МС 3, 4 буксировку производить до знака «Конец выталкивания», отмаркированного в районе МС 1;

– руление для запуска с МС 14 – буксировкой до знака «Конец выталкивания»;

– установка ВС на МС 5–10 производится на тяге собственных двигателей носом к ИВПП, выруливание на тяге собственных двигателей;

– установка на МС 11–13 – на тяге собственных двигателей носом к аэровокзалу, выруливание только методом буксировки.

Для установки пассажирских ВС заграничного назначения предназначены МС 3, 4, 14, 15. Карантинная стоянка – МС 2.

Грузовой перрон:

– установка ВС на МС 16-17 осуществляется методом буксировки, выруливание – на тяге собственных двигателей. МС 16, 17 предназначены также для размещения грузовых и грузопассажирских ВС заграничного назначения.

Установка вертолетов.

Для взлета и посадки вертолетов используется ВПП 06/24.

Допускается установка вертолетов на ползковом шасси типа AS-355, Bell-430, BO-105 на МС 16, 17 на грузовом перроне. Заруливание и выруливание на/с МС производить методом руления по воздуху по разметке РД 1 и грузового перрона.

В случае необходимости допустима установка вертолетов на МС 1–4.

Руление на места стоянки и с них.

Руление (буксировка) производится с разрешения диспетчера «Вышки». Скорость руления выбирается командиром ВС в зависимости от массы ВС, состояния перрона, РД, ВПП, наличия препятствий, ветрового режима и условий видимости. Во всех случаях скорость руления не должна превышать скорости, установленной РЛЭ ВС. Ответственность за соблюдение схем и правил руления несет командир ВС, а диспетчер «Вышки» при выруливании – за правильность указаний, информацию об ограничениях и взаимном расположении воздушных судов.

Выруливание с МС производится по сигналам ответственного лица ИАС, обеспечивающего выпуск воздушного судна. Заруливание на место стоянки производится по сигналам встречающего лица ИАС.

Указанные лица при соблюдении правил руления экипажем несут ответственность за безопасное выруливание (заруливание) воздушного судна.

USHH AD 2.20 LOCAL TRAFFIC REGULATIONS.

Movement of aircraft about the aerodrome shall be carried out under own engines power or towing by special tow tractors. Taxiing and towing shall be carried out along the established routes.

Passenger apron:

– taxiing of aircraft into/out of stands 2–4 shall be carried out under own engines power according to the apron marking: – into stand 2 – nosing east, into stands 3, 4 – nosing west;

– taxiing into stands 14, 15 shall be carried out under own engines power after “FOLLOW ME” vehicle to the aerobridges of the terminal, taxiing out of stand 15 for start-up is by towing into stand 3 or stand 4.

If unable to park on stands 3, 4 the aircraft shall be towed to the “End of Tow” marking in the vicinity of stand 1;

– taxiing out of stand 14 for start-up is by towing to the “End of Tow” marking;

– parking of aircraft on stands 5–10 shall be carried out under own engines power nosing the runway, taxiing out of the stands is under own engines power;

– parking of aircraft on stands 11–13 is under own engines power nosing the terminal, taxiing out of the stands is by towing only.

Stands 3, 4, 14, 15 are designated for parking of passenger aircraft of international flights. Stand 2 is a quarantine stand.

Cargo apron:

– parking of aircraft on stands 16, 17 shall be carried out by towing, taxiing out of the stands is under own engines power. Stands 16, 17 are designated also for parking of cargo and passenger-and-freight aircraft carrying out international flights.

Parking of helicopters.

RWY 06/24 shall be used for take-off and landing of helicopters.

It is possible to park skid-equipped landing gear AS-355, Bell-430, BO-105 types HEL onto stands 16 and 17 of cargo apron. Taxiing into/out of stands shall be carried out by air taxiing along TWY 1 and cargo apron marking.

In case of necessity parking of helicopters is allowed on stands 1–4.

Taxiing into and out of stands.

Taxiing (towing) shall be carried out by tower controller's permission. Taxiing speed shall be chosen by a pilot-in-command depending on aircraft weight, condition of apron, taxiway, runway, presence of obstacles, wind and visibility conditions. In all cases taxiing speed shall not exceed the speed established by the Aeroplane Flight Manual. The responsibility for the observance of taxiing procedures and rules rests with the pilot-in-command, and during taxiing out the tower controller is responsible for the correctness of instructions, the information on restrictions and disposition of aircraft.

Taxiing out of the stand shall be carried out by signals of marshaller responsible for the departure of aircraft. Taxiing into the stand shall be carried out by signals of marshaller responsible for arriving aircraft.

The mentioned persons are responsible for safe taxiing out (taxiing in) of aircraft provided the crew observes the rules of taxiing.

Лидирование ВС при рулении на аэродроме предусмотрено при видимости 400 м и менее, в ночное время для ВС 1, 2 класса, в любое время при установке ВС на МС 14, 15 и других ВС по требованию экипажа.

УСХХ АД 2.21 ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРИЕМЫ СНИЖЕНИЯ ШУМА.

В целях уменьшения шума на аэродроме Ханты-Мансийск следует выполнять процедуры в соответствии с требованиями РЛЭ. При этом рекомендуется выполнение следующих мероприятий:

- при наличии условий по попутной составляющей (согласно РЛЭ) для взлета преимущество отдавать МК взл. 58°;
- при взлете с МК взл. 238° первый разворот выполнять строго на высоте, указанной на картах выхода после взлета;
- в период с 2200 до 0700 часов местного времени запрещается гонка двигателей в опробование на оборотах выше 0.7 номинала.
- строгое выполнение установленных схем прилета и вылета.

УСХХ АД 2.22 ПРАВИЛА ПОЛЕТОВ

Район аэродрома расположен в границах радиуса 50 км от места расположения маяка VORDME, в вертикальной плоскости до высоты 3150 м от уровня, соответствующего стандартному атмосферному давлению 760 мм рт.ст. Полеты в районе аэродрома Ханты-Мансийск осуществляются в соответствии с правилами полетов по приборам и правилами визуальных полетов.

Отступлений от требований и правил полетов, действующих на территории РФ, нет. Особенностью выполнения полетов в районе аэродрома Ханты-Мансийск является отсутствие диспетчерских пунктов Подхода и Посадки. Их функциональные обязанности распределены между диспетчерами Круга и Вышки.

Для полетов по приборам в районе аэродрома установлены две зоны ожидания над ДПРМ (ОПРС рабочих направлений захода на посадку по прямоугольным маршрутам в диапазоне высот от 1500 м до 3000 м, зона взлета и посадки, ограничения в горизонтальной плоскости радиусом 30 км от КТА и в вертикальной – до высоты 1800 м, включительно.

Запуск двигателей или буксировка, выруливание к предварительному старту, руление на место стоянки производится с разрешения диспетчера Вышки.

Разрешается выполнять взлет ВС не от начала ИВПП, если располагаемые характеристики летной полосы от места начала разбега соответствуют потребностям для фактической взлетной массы ВС и условий взлета. Решение на взлет не от начала ИВПП принимает командир ВС после согласования с диспетчером Вышки.

Взлеты и посадки вертолетов на площадки, расположенные рядом (соседние) с запускающимися вертолетами, запрещены. Разрешается производить с аэродрома взлет посадку вертолета против ветра (с курсом, отличным от общего посадочного) при обеспечении безопасных интервалов с другими ВС. При необходимости для взлета и посадки вертолетов можно использовать ИВПП.

Взлет вертолетов в сторону аэровокзального комплекса запрещен.

Взлет и посадка вертолетов с подборов площадок в радиусе 10 км от КТА запрещены, кроме случаев проведения аварийно-спасательных работ.

Escorting of aircraft during taxiing at the aerodrome is provided when visibility is 400 m or less, at night-for class 1, 2 aircraft, at any time – for parking of aircraft on stands 14, 15 and of other aircraft by crew's request.

USHH AD 2.21 NOISE ABATEMENT PROCEDURES.

For the purpose of noise abatement at Khanty-Mansiysk aerodrome the procedures should be carried out in accordance with the Aeroplane Flight Manual, the execution of the following measures to be recommended:

- if conditions on tail wind component are available (according to the Aeroplane Flight Manual), a preferential take-off heading shall be 58° MAG;
- during take-off on heading 238° MAG the initial turn shall be carried out strictly at height indicated on departure charts;
- engines run-up and run-up at a speed of 0.7 above the nominal value is prohibited between 2200–0700 local time;
- strict adherence to the established arrival and departure procedures.

USHH AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES.

TMA is located within a radius of 50 km from VORDME position up to 3150 m above level corresponding to the standard atmospheric pressure of 760 mm mercury column. Flights within Khanty-Mansiysk TMA shall be carried out according to IFR and VFR.

There are no deviations from the requirements and flight rules valid on the territory of the Russian Federation. The peculiarity of flight operations within Khanty-Mansiysk TMA is the absence of APP and Landing Control unit. The functional duties are distributed between the radar and tower controllers.

For IFR flights within TMA two holding areas over LOM (NDB) for available approach-to-land directions along the rectangular routes from 1500 up to 3000 m and take-off and landing area within a radius of 30 km from ARP up to 1800 m (inclusive) are established.

Engines start-up or towing, taxiing to holding position, taxiing to stand shall be carried out by tower controller's permission.

It is allowed to take-off not from the runway beginning if the declared distances from take-off position correspond to the required ones for actual take-off weight of the aircraft and take-off conditions. The decision to take-off not from the runway beginning shall be taken by the pilot-in-command after arrangement with tower controller.

Take-off and landing of helicopters from/on sites adjacent to the site with starting helicopter are prohibited. Upwind take-off/landind of helicopters are allowed at the aerodrome (on heading different from general landing heading) when safe intervals between other aircraft are provided. Runway may be used for take-off and landing of helicopters if necessary.

Take-off of helicopters in the direction of the terminal complex is prohibited.

Take-off and landing of helicopters with selection of sites within a radius of 10 km from ARP are prohibited, except the cases of SAR operations.

УСХХ АД 2.23 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.

USHH AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION.

Временные и линейные интервалы ВС при полетах на ИВПП
Landing-time and linear intervals during operations on the runway

Взлет Take-off		Взлет Take-off		Посадка Landing		Посадка Landing		Между взлетом и посадкой Between take-off and landing	Зона взлета и посадки Take-off and landing area	
легкие BC light ACFT	средние BC medium ACFT	легкие BC light ACFT	средние BC medium ACFT	легкие BC light ACFT	средние BC medium ACFT	легкие BC light ACFT	средние BC medium ACFT		все кат. BC all ACFT CAT	при РЛК under radar control
за легк. BC мин.	за сред. BC мин.	за сред. BC мин.	за легк. BC мин.	за легк. BC мин.	за сред. BC мин.	за сред. BC мин.	за легк. BC мин.	(сек)		все кат. BC (км)
after light ACFT min	after medium ACFT min	after medium ACFT min	after light ACFT min	after light ACFT min	after medium ACFT min	after medium ACFT min	after light ACFT min	(sec)	all ACFT CAT (km)	all ACFT CAT (min)
1	1	3	1	1	3	3	2	90	5	3

При взлете легких воздушных судов со средней части ВПП за средними воздушными судами, взлетающими от начала ВПП, минимальный временной интервал устанавливается 3 минуты.

Минимальный временной интервал между взлетами и посадками при одновременных полетах с ИВПП и вертолетных площадок не менее 1 минуты.

Орнитологическая обстановка.

Орнитологическая обстановка в районе аэродрома Ханты-Мансийск обусловлена сезонной и суточной миграцией птиц. Наличие богатого растительного покрова, многочисленных речек, мелких озер, рек Иртыша и Оби, близость населенного пункта способствуют перемещениям и сосредоточениям в районе аэродрома птиц (уток, чаек, гусей, ворон и др.)

Основные направления весенне-осенних миграций птиц с юга на север, северо-запад и обратно, дневных перелетов чаек, ворон на отдых и кормления в направлении города Ханты-Мансийск и обратно.

During take-off of light aircraft from the middle part of the runway after the medium aircraft taking off from the beginning of the runway, the minimum time interval is 3 minutes.

The minimum time interval between take-off and landing during simultaneous operations on the runway and helipads is not less than 1 minute.

Ornithological situation.

The ornithological situation within Khanty-Mansiysk TMA is conditioned by seasonal and daily bird migration. The existence of rich plant cover, numerous rivers, small lakes, the Irtysh and Ob rivers, the proximity of settlement favour the migrations and concentrations of birds within TMA (such as ducks, gulls, geese, crows and others).

The main directions of spring-autumn bird migrations are from south to north, north-west and back, the main directions of day migrations of gulls, crows for rest and feeding are towards Khanty-Mansiysk town and back.

Вид птиц Kinds of birds	Сроки пролета Migration periods		Высота Пролета Migration height	Скорость пролета Migration speed	Время пролета Migration time
	весна spring	осень autumn			
1. Водоплавающие (утки, гуси, лебеди и др.) Water birds (ducks, geese, swans and other)	Апрель, май April, May	Сентябрь, октябрь September, October	до 600 м up to 600 m	до 100 км/ч up to 100 km/h	днем и ночью day and night
2. Вороны, чайки Crows, gulls	С апреля по октябрь From April to October		до 350 м up to 350 m	до 70 км/ч up to 70 km/h	утром, вечером, днем Morning, evening, day

Пролетные пути птиц проходят вдоль рек Иртыш, Обь.

В районе летной полосы проводятся мероприятия по сокращению скоплений и отпугиванию птиц, скашиванию окружающего ВПП травяного покрова.

Migration routes of birds lie along the Irtysh and Ob rivers.

Measures are taken in the vicinity of the runway strip on reducing the concentrations and frightening away of birds, cutting the grass around the runway.